

**SK Návod na inštaláciu a obsluhu**  
**Stojan pre rozvod elektrickej energie z plastu**  
**Č. výt.: 35105, 35106**

Srdečne ďakujeme, že ste sa rozhodli pre nákup nášho výrobku.

Náš výrobok je vyrobený z robustných a vysoko kvalitných materiálov a poskytne Vám príjemné osvetlenie. Stojan pre rozvod elektrickej energie môžete používať v exteriéri, napr. v záhradách alebo parkoch.

**Prečítajte prosím starostlivo tento návod na inštaláciu a obsluhu a dobre ho odložte pre budúce použitie.**

Za vecné škody alebo škody na zdraví spôsobené nedodržaním návodu, neodbornou manipuláciou alebo za zmeny vykonané na výrobku nepreberáme žiadnu záruku.

**Obsah balenia:**

- 1 stojan pre rozvod elektrickej energie
- Návod na inštaláciu a obsluhu

**Technické údaje:**

Výrobok	Vyhotovenie	Pripojenie	Počet zásuviek	Zaťažiteľnosť	Osvetľovacie teleso	Stupeň ochrany
35105	Osvetlenie Detektor pohybu	230 V~, 50 Hz	2	max. 1200W, max. 5A	E 14 1xmax. 15W	IP 44
35106	Osvetlenie	230 V~, 50 Hz	2	max. 3500W, max. 16A	E 14 1xmax. 15W	IP 44

**Bezpečnostné a výstražné upozornenia:**

- Presvedčte sa, že prípojné hodnoty Vašej domácej inštalácie prívodu prúdu ku stojan pre rozvod elektrickej energie súhlasia s parametrami uvedenými na typovom štítku tohto výrobku.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky, sa musíte presvedčiť, že nebol počas prepravy poškodený. Pri poškodení káblu alebo elektrických dielov nesmiete výrobok viac uviesť do prevádzky. Opravy smie vykonávať výlučne len kvalifikovaný servisný elektrotechnik.
- Obalový materiál uskladňujte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nebezpečenstvo udusení!
- V okolí výrobku alebo iných elektrických zariadení nenechávajte deti hrať sa bez dozoru.
- Nikdy nevystavujte výrobok priamemu vodnému prúdu (napr. od záhradnej hadice, vysokotlakového čistiaceho zariadenia). Stojan pre rozvod elektrickej energie neumiestňujte do bezprostrednej blízkosti sálavých tepelných zdrojov napr. ohnísk alebo podobných objektov. Výrobok nemontujte v bezprostrednej blízkosti plaveckých bazénov, záhradných rybníkov alebo podobných otvorených vodných plôch.
- Výrobok ako celok nesmie byť zmenený alebo prebudovaný. Zmeny na výrobku majú za následok zánik záruky (záručných podmienok).

**Servis a starostlivosť:**

- Pred čistením sa musíte presvedčiť, či je prerušený prívod prúdu.
- Povrchy sú citlivé na mechanické namáhanie. Na čistenie používajte suchú alebo zľahka navlhčenú handru alebo kefy s veľmi mäkkými prírodnými vlasovými štetinami.
- Voľne ležiacu nečistotu rýchle odstráňte.
- V žiadnom prípade na čistenie nepoužívajte chemikálie, horľavé alebo abrazívne čistiace prostriedky. Tieto môžu poškodiť povrch a/alebo izolácie výrobku.

**Zneškodňovanie:**

- Nepoužiteľné elektronické zariadenia musíte dopraviť na verejné zberné miesto. Nesmiete ich zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom.

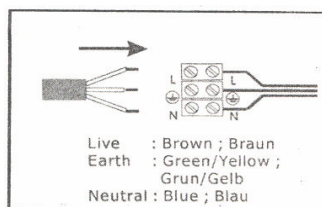
**Výmena osvetľovacieho telesa:**

- Pred výmenou osvetľovacieho telesa musíte prerušiť dodávku elektrického prúdu.
- Používajte len osvetľovacie telesá v súlade s údajmi uvedenými v technických údajoch. Používanie iných osvetľovacích telies môže spôsobiť prehriatie.
- V prípade výmeny osvetľovacieho prostriedku bezprostredne po výpadku osvetľovacieho prostriedku, musíte najprv nechať osvetľovací prostriedok dostatočne vychladnúť.
- Odskrutkujte a odoberte kryt svietidla od puzdra.
- Poškodený osvetľovací prostriedok opatrne odoberte z objímky. Nový osvetľovací prostriedok opatrne zaskrutkujte do objímky. Nevyvíjajte žiadne násilie ani príliš silný tlak.
- Priskrutkujte kryt svietidla opäť na puzdro.
- Pred uvedením do prevádzky prekontrolujte, či osvetľovací prostriedok pevne sedí v objímke.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendingring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Inštalácia:

- Presvedčte sa, či prípojné hodnoty Vašej domácej inštalácie prívodu prúdu k stojan pre rozvod elektrickej energie súhlasia s parametrami uvedenými na typovom štítku.
- Všetky manipulácie smiete vykonávať len v stave bez napätia. Preto odpojte elektrickú zástrčku od sieťového zdroja.
- Odporúčame Vám, pri používaní v exteriéri výrobok zabezpečiť ochranným zariadením proti chybnému prúdu. Dodržujte miestne predpisy pre inštaláciu. V niektorých oblastiach môže byť montáž ochranného vypínača proti chybnému prúdu nevyhnutnou povinnosťou.
- Stojan pre rozvod elektrickej energie musíte umiestniť a uvádzať do prevádzky len vo vzpriamenej polohe.
- Definujte miesto inštalácie. Presvedčte sa, či sa na mieste inštalácie stojan pre rozvod elektrickej energie nemôže zhromaždiť voda.
- Dbajte na to, aby bol podklad dimenzovaný pre trvalé a spoľahlivé prenášanie hmotnosti stojan pre rozvod elektrickej energie. Vhodné podklady sú rovné plochy, napr. kamenné alebo betónové podmurovky.
- Teraz pripojte prípojné vedenie domovej inštalácie. Pripojte najprv žlto-zelený ochranný vodič a potom ostatné dva vodiče. Spravidla je hnedý (alebo čierny) vodič fázovým vodičom, pripojte tento na svorku označenú „L“. Modrý vodič musíte pripojiť na svorku označenú „N“.



- Znova skontrolujte riadne pripojenie.
- Pred pripojením spotrebiča sa presvedčte, či nedôjde k prekročeniu maximálneho zaťaženia 3500 W stojan pre rozvod elektrickej energie. Zásuvky nesmú byť zasunuté za sebou.
- Stojan pre rozvod elektrickej energie nie je dovolené pohybovať, pokiaľ je pripojená na zdroj elektrickej energie.
- Pri inštalácii káblov dbajte na prípadne hroziace nebezpečenstvo potknutia sa v oblastiach vyhradených pre chôdzu.
- Kábel neohýnajte, dbajte na to, aby kábel a zástrčka neboli vystavované ťahovým silám a krúteniu. Chráňte stojan pre rozvod elektrickej energie a kábel pred prípadným poškodením.
- Pri dlhšej neprítomnosti zdroj elektrickej energie vypnite.
- Stojan pre rozvod elektrickej energie nesmiete zakrývať.
- Typový štítek nesmiete odobrať.

### Rörelsedetektor:

- I energipelare med rörelsedetektorer har uttagen och lampan utrustats med en vippbrytare. Position O (OFF): Uttag eller lampan avstängd – Position I (ON): Uttag eller lampan tillslagen – Position II (AUTO): Uttag eller lampan slås till resp. från via rörelsedetektorn.



**CZ Návod na instalaci a obsluhu**  
**Stojan pro rozvod elektrické energie z plastu**  
**Č. výr.: 35105, 35106**

Srdečně děkujeme, že jste se rozhodli ke koupi našeho výrobku.

Náš výrobek je vyroben z robustních a vysoce kvalitních materiálů a poskytne Vám příjemné osvětlení. Stojan pro rozvod elektrické energie můžete používat v exteriéru, např. v záhradách nebo v parcích.

**Pečlivě si prosím přečtete tento návod na instalaci a obsluhu a dobře ho odložte pro příští použití.**

Za věcné škody anebo škody na zdraví způsobené nedodržením návodu, neodbornou manipulací nebo za provedené změny na výrobku nepřebíráme žádnou garanci.

**Obsah balení:**

- stojan pro rozvod elektrické energie
- Návod na instalaci a obsluhu

**Technická data:**

Výrobek	Realizace	Připojení	Počet zásuvek	Zatížitelnost	Osvětlovací těleso	Stupeň ochrany
35105	Svícení Detektor pohybu	230 V~, 50 Hz	2	max. 1200W, max. 5A	E 14 1xmax. 15W	IP 44
35106	Svícení	230 V~, 50 Hz	2	max. 3500W, max. 16A	E 14 1xmax. 15W	IP 44

**Bezpečnostní a výstražné upozornění:**

- Přesvědčte se, zdali přípojně hodnoty Vaší domácí instalace přívodu proudu k stojan pro rozvod elektrické energie souhlasí s parametry uvedenými na typovém štítku tohoto výrobku.
- Před uvedením výrobku do provozu se musíte přesvědčit, zdali nebyl během přepravy poškozený. Při poškození kabelu nebo elektrických dílů nesmíte výrobek dále uvádět do provozu. Opravy může provádět jenom kvalifikovaný servisní elektrotechnik.
- Obalový materiál uskladňujte mimo dosahu dětí a domácích zvířat. Nebezpečí udušení!
- V okolí výrobku nebo jiných elektrických zařízení nenechávejte děti hrát si bez dozoru.
- Nikdy nevystavujte výrobek přímému vodnímu proudu (např. od zahradní hadice, vysokotlakového čisticího zařízení). Stojan pro rozvod elektrické energie neumístňte do bezprostřední blízkosti sálavých tepelných zdrojů např. ohnišť nebo podobných objektů. Výrobek nemontujte v bezprostřední blízkosti plaveckých bazénů, zahradních rybníků nebo podobných otevřených vodních ploch.
- Výrobek jako celek nesmí být změněn nebo přebudován. Změny na výrobku mají za následek zánik záruky (záruční podmínky).

**Servis a pečlivost o výrobek:**

- Před čištěním se musíte přesvědčit, zdali je přívod proudu přerušen.
- Povrchy jsou citlivé na mechanické namáhání. Na čištění používejte suchý nebo lehce navlhčený hadr nebo kartáče s velmi měkkými přírodními vlasovými štětínami.
- Volně ležící nečistotu rychle odstraňte.
- V žádném případě na čištění nepoužívejte chemikálie, hořlavé anebo abrazivní čisticí prostředky. Tito mohou poškodit povrch a/nebo izolaci výrobku.

**Zneškodňování:**

- Nepoužitelné elektronické zařízení musíte dopravit na veřejné sběrné místo. Nesmíte jej zneškodňovat spolu s komunálním odpadem.

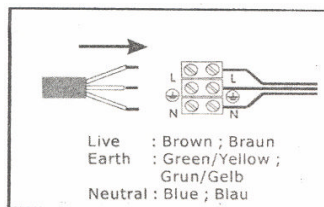
**Výměna osvětlovacího prostředku:**

- Před výměnou osvětlovacího prostředku musíte přerušit dodávku elektrického proudu.
- Používejte jenom osvětlovací tělesa v souladu s daty uvedenými v technických podkladech. Použití jiného osvětlovacího prostředku (žárovky) může vést k přehřátí.
- Pro případ výměny osvětlovacího prostředku bezprostředně po vypálení osvětlovacího prostředku, musíte nejdříve nechat osvětlovací prostředek dostatečně vychladnout.
- Odšroubujte a odeberte kryt svítidla od pouzdra.
- Poškozený osvětlovací prostředek opatrně odeberte z objímky. Novou žárovku opatrně zatočte do objímky. Nevyvíjejte žádné násilí ani příliš silný tlak.
- Přišroubujte kryt svítidla zpátky na pouzdro.
- Před uvedením do provozu překontrolujte, zdali osvětlovací prostředek pevně sedí v objímce.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach-Stein

## Instalace:

- Přesvědčte se, zdali přípojně hodnoty Vaší domácí instalace přívodu proudu k stojan pro rozvod elektrické energie souhlasí s parametry uvedenými na typovém štítku tohoto výrobku.
- Veškerou manipulaci smíte provádět jen ve stavu bez napětí. Proto odpojte elektrickou zástrčku od síťového zdroje.
- Doporučujeme Vám, při používání v exteriéru výrobek zabezpečit ochranným zařízením proti chybnému proudu. Dodržujte místní předpisy pro instalaci. V některých oblastech může být montáž ochranného vypínače proti chybnému proudu nevyhnutnou povinností.
- Stojan pro rozvod elektrické energie je nutno umístit a uvádět do provozu jenom ve vzpřímené poloze.
- Definujte místo instalace. Přesvědčte se, zdali se na místě instalace stojan pro rozvod elektrické energie nemůže shromažďovat voda.
- Dbejte na to, aby byl podklad dimenzován pro trvalé a spolehlivé přenášení hmotnosti stojan pro rozvod elektrické energie. Vhodné podklady jsou rovné plochy, např. kamenné nebo betonové podezdívky.
- Teď připojte přípojně vedení domové instalace na šroubovou svorku svítidla. Připojte nejprve žluto-zelený ochranný vodič a pak ostatní dva vodiče. Zpravidla je hnědý (nebo černý) vodič fázovým vodičem, spojte tento vodič se svorkou označenou „L“. Modrý vodič musíte připojit na svorku označenou „N“.



- Ještě jednou zkontrolujte řádné připojení.
- Před připojením spotřebiče se přesvědčte, zdali nedojde k překročení maximálního zatížení 3500 W stojan pro rozvod elektrické energie. Zásuvky nesmí být zapojeny za sebou.
- Stojan pro rozvod elektrické energie není dovoleno pohybovat, dokud je připojená ke zdroji elektrické energie.
- Při instalaci kabelů dbejte na případné hrozící nebezpečí zakopnutí v oblastech vyhrazených pro chůzi.
- Kabel neohýbejte, dbejte na to, aby kabel a zástrčka nebyly vystavované tahovým silám a kroucení. Chraňte stojan pro rozvod elektrické energie a kabel před případným poškozením.
- Po dobu delší nepřítomnosti vypněte zdroj elektrické energie.
- Stojan pro rozvod elektrické energie nesmíte zakrývat.
- Není dovoleno odstraňovat typový štítek.

## Detektor pohybu:

- Při stojanech pro rozvod elektrické energie s detektorem pohybu jsou zásuvky a svítidlo vybavené kolébkovým spínačem. Pozice O (OFF): Zásuvka nebo svítidlo jsou vypnuty – Pozice I (ON): Zásuvka nebo svítidlo jsou zapnuty – Pozice II (AUTO): Zásuvka nebo svítidlo se zapnou nebo vypnou pomocí detektoru pohybu.



## D Installations- und Bedienungsanweisung Energiesäule aus Kunststoff Art. Nr. 35105, 35106

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben.  
Unser Produkt ist aus robusten und hochwertigen Materialien hergestellt und ermöglicht Ihnen eine ansprechende Beleuchtung. Diese Energiesäule kann im Außenbereich z.B. in Gärten oder Parks eingesetzt werden

**Lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.**

Bei Sach- und Personenschäden durch Nichtbeachten der Anleitung, durch unsachgemäße Handhabung oder für vorgenommene Änderungen am Produkt übernehmen wir keine Haftung.

### Verpackungsinhalt:

- 1 Stück Energiesäule
- Installation- und Bedienungsanweisung

### Technische Daten:

Artikel	Ausführung	Anschluss	Anzahl Steckdosen	Belastbarkeit	Leuchtmittel	Schutzgrad
35105	Beleuchtung Bewegungsmelder	230 V~, 50 Hz	2	max. 1200W, max. 5A	E 14 1xmax. 15W	IP 44
35106	Beleuchtung	230 V~, 50 Hz	2	max. 3500W, max. 16A	E 14 1xmax. 15W	IP 44

### Sicherheits- und Warnhinweise:

- Stellen Sie sicher, dass die Anschlusswerte Ihrer Hausinstallation der Stromzufuhr zur Energiesäule mit den Daten am Typenschild dieses Produktes übereinstimmen.
- Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass dieses auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung am Kabel oder elektrischen Teilen darf das Produkt nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch eine ausgebildete Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Produkte oder anderen elektrischen Geräten spielen lassen.
- Setzen Sie das Produkt niemals einem direkten Wasserstrahl (z.B. Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger) aus. Positionieren Sie die Energiesäule nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen wie Feuerstellen oder ähnlichen Objekten. Montieren Sie dieses Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Swimming Pools, Gartenteichen oder ähnlichen offenen Wasserstellen.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am Produkt führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

### Pflege und Wartung:

- Vor der Reinigung müssen Sie sicherstellen, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist.
- Die Oberflächen sind empfindlich gegenüber mechanischer Beanspruchung. Zur Reinigung verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch oder Bürsten mit sehr weichen Naturhaarborsten.
- Lose aufliegender Schmutz rasch entfernen.
- Zur Reinigung der Elektroteile verwenden Sie niemals Chemikalien, brennbare Reiniger oder Scheuermittel. Diese können die Oberflächen und/oder die Isolierungen des Produktes beschädigen.

### Entsorgung:

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

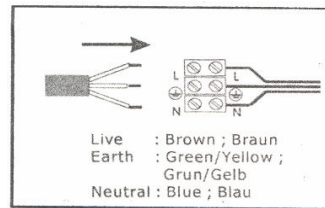
### Leuchtmittelwechsel:

- Vor dem Leuchtmittelwechsel ist die Stromzufuhr zu unterbrechen.
- Verwenden Sie nur Leuchtmittel gem. den Angaben in den technischen Daten. Die Verwendung anderer Leuchtmittel kann zu Überhitzung führen.
- Falls der Leuchtmittelwechsel unmittelbar nach dem Ausfall des Leuchtmittels vorgenommen wird, müssen Sie die Leuchte erst ausreichend lange abkühlen lassen.
- Schrauben Sie die Leuchtenabdeckung vom Gehäuse.
- Defektes Leuchtmittel vorsichtig aus der Fassung entnehmen. Neues Leuchtmittel vorsichtig in die Fassung eindrehen. Keine Gewalt oder zu starken Druck ausüben.
- Schrauben Sie die Leuchtenabdeckung wieder auf das Gehäuse.
- Vor Inbetriebnahme überprüfen sie den ordnungsgemäßen Sitz des Leuchtmittels in der Fassung.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Installation:

- Stellen Sie sicher, dass die Anschlusswerte Ihrer Hausinstallation der Stromzufuhr zur Energiesäule mit den Daten am Typenschild dieses Produktes übereinstimmen
- Alle Handhabungen im spannungsfreien Zustand ausführen. Hierzu bitte den Netzstecker von der Spannungsversorgung trennen.
- Wir empfehlen Ihnen, bei einem Außeneinsatz das Produkt mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung abzusichern. Beachten Sie die örtlichen Installationsvorschriften. In manchen Gegenden kann die Montage eines Fehlerstromschutzschalters zwingend notwendig sein.
- Die Energiesäule darf nur aufrecht stehend in Betrieb genommen werden.
- Bestimmen Sie den Ort der Anbringung. Stellen Sie sicher, dass sich am Standort der Energiesäule kein Wasser ansammeln kann.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht der Energiesäule dauerhaft und zuverlässig zu tragen. Geeignete Untergründe sind ebene Flächen wie z.B. Stein- oder Betonsockel.
- Schließen Sie nun die Anschlussleitungen der Hausinstallation an den Bodeneinbaustrahler an. Schließen Sie zuerst den grün-gelben Schutzleiter und danach die beiden anderen Leitungen an. In der Regel ist das braune (oder schwarze) Kabel der Phasenleiter, schließen Sie diesen an die mit „L“ gekennzeichnete Klemme an. Der blaue Leiter muss an die mit „N“ gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.



- Kontrollieren Sie nochmals den ordnungsgemäßen Anschluss.
- Stellen Sie vor Anschluss eines Verbrauchers sicher, dass die maximale Belastung von 3500W der Energiesäule nicht überschritten wird. Die Steckdosen dürfen nicht hintereinander gesteckt werden.
- Die Energiesäule darf nicht bewegt werden, während sie an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.
- Achten Sie bei der Verlegung der Kabel auf mögliche Stolpergefahren in Gehbereichen.
- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie die Energiesäule und die Kabel vor eventuellen Beschädigungen.
- Bei längerer Abwesenheit Spannungsversorgung abschalten.
- Die Energiesäule darf nicht abgedeckt werden.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

### Bewegungsmelder:

- Bei Energiesäulen mit Bewegungsmelder sind die Steckdosen und die Lampe mit einem Kippschalter ausgestattet. Position O (OFF): Steckdose oder Lampe ausgeschaltet – Position I (ON): Steckdose oder Lampe eingeschaltet – Position II (AUTO): Steckdose oder Lampe wird mit dem Bewegungsmelder ein- bzw. ausgeschaltet.



## F Instruction d'installation et de maniement

### Borne de distribution électrique en plastique

#### N° d'art. 35105, 35106

Merci d'avoir fait l'acquisition de l'un de nos produits.

Notre produit est fabriqué dans des matériaux robustes et de haute qualité et vous offre un éclairage approprié. Cette borne de distribution électrique peut être utilisée à l'extérieur, par exemple dans des jardins et parcs.

**Lisez attentivement cette instruction d'installation et de maniement et conservez-la précieusement afin de pouvoir la consulter ultérieurement.**

Nous ne sommes en aucun cas responsables des dommages sur des objets et des personnes résultant d'un maniement non conforme ou de modifications effectuées sur le produit.

#### Contenu de l'emballage :

- 1 borne de distribution électrique
- Instruction d'installation et de maniement

#### Caractéristiques techniques :

Article	Modèle	Branchement	Nombre de prises	Charge	Ampoule	Degré de protection
35105	Eclairage	230 V~, 50 Hz	2	max. 1200W, max. 5A	E 14 1xmax. 15W	IP 44
35106	Eclairage Détecteur de mouvement	230 V~, 50 Hz	2	max. 3500W, max. 16A	E 14 1xmax. 15W	IP 44

#### Indications de sécurité et d'avertissement :

- Assurez-vous que les paramètres d'alimentation électrique de l'installation domestique vers la borne de distribution électrique correspondent bien aux données présente sur la plaque signalétique de ce produit.
- Avant de mettre le produit en service, assurez-vous que celui-ci n'a pas été abîmé lors de son transport. En cas de détériorations sur le câble ou des éléments électriques, le produit ne doit plus être utilisé. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié.
- Gardez le matériau d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Danger de suffocation!
- Ne pas laisser jouer les enfants sans surveillance à proximité immédiate des produits ou d'autres appareils électriques.
- N'exposez jamais le produit à un jet d'eau direct (p. ex. tuyau d'arrosage ou nettoyeur à haute pression). Ne pas placer la borne de distribution électrique à proximité immédiate de sources de chaleur comme des feux ouverts ou autres objets chauds. Ne pas monter ce produit à proximité immédiate de piscines, d'étangs de jardin ou d'autres points d'eau ouverts.
- Le produit dans sa totalité ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification sur le produit conduit à une annulation de la garantie (condition de garantie).

#### Entretien et maintenance :

- Avant le nettoyage, veillez à ce que le courant soit coupé.
- Les surfaces sont sensibles aux efforts mécaniques. Pour le nettoyage, utilisez un linge sec ou légèrement humide. Une brosse en poils naturels fera également l'affaire.
- Retirer rapidement les salissures déposées.
- Pour nettoyer les parties électriques, n'utilisez jamais de produits chimiques, de nettoyeurs inflammables ou de produits abrasifs. Ceux-ci pourraient détériorer les surfaces et/ou les isolations du produit.

#### Elimination :

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

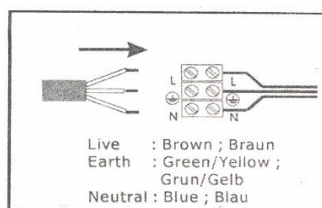
#### Remplacement de l'ampoule :

- Coupez l'alimentation électrique avant de changer l'ampoule.
- N'utilisez que des ampoules correspondant aux caractéristiques techniques. L'utilisation d'autres ampoules peut conduire à une surchauffe.
- Si vous souhaitez changer l'ampoule immédiatement après que celle-ci ait cessé de fonctionner, vous devez attendre suffisamment longtemps afin qu'elle refroidisse.
- Dévissez le recouvrement d'ampoule du boîtier
- Dévissez prudemment l'ampoule défectueuse hors de sa monture. Vissez prudemment l'ampoule neuve dans la monture. Ne pas forcer et ne pas exercer une forte pression.
- Revissez le recouvrement d'ampoule sur le boîtier.
- Avant la mise en service, vérifiez que l'ampoule est bien en place dans sa monture.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach-Stein  
Mise à jour 01.2009

### Installation :

- Assurez-vous que les paramètres d'alimentation électrique de l'installation domestique vers la borne de distribution électrique correspondent bien aux données présente sur la plaque signalétique de ce produit.
- Toutes les manipulations doivent être effectuées hors tension. Débrancher pour ceci la prise électrique de la source de tension.
- Nous vous recommandons en cas d'utilisation extérieure de sécuriser le produit au moyen d'un disjoncteur à courant de défaut. Respectez les directives locales d'installation. Dans certaines régions, le montage d'un disjoncteur à courant de défaut peut être absolument nécessaire.
- La borne de distribution électrique ne doit être mise en service que debout.
- Déterminez le lieu de montage. Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas s'accumuler à l'endroit prévu pour la borne de distribution électrique.
- Veillez à ce que la surface de support puisse supporter pendant une longue durée et en toute fiabilité le poids de la borne de distribution électrique. Des surfaces appropriées peuvent être parexemple des socles plans en pierre ou en béton.
- Connectez les lignes de connexion de l'installation électrique. Connectez tout d'abord le fil de protection vert-jaune et ensuite les deux autres fils. En général, le câble marron (ou noir) est le fil de phase. Connectez celui-ci à la borne caractérisée par un "L". Le fil bleu doit être connecté à la borne marquée d'un "N".



- Vérifiez encore une fois la connexion.
- Assurez-vous avant de raccorder un élément électrique que la charge maximale de 3500 W de la borne de distribution électrique ne sera pas dépassée. Les prises ne doivent pas être branchées en série.
- La borne de distribution électrique ne doit pas être déplacée tant qu'elle est raccordée à l'alimentation en tension.
- Veillez lors de la pose des câbles à ne pas causer de danger de chute sur les chemins.
- Ne pas plier les câbles ; veillez à ce que les câbles et prises ne soient pas soumis à des forces de traction et de torsion. Protégez la borne de distribution électrique et les câbles de détériorations éventuelles.
- Couper l'alimentation en tension en cas d'absence de longue durée.
- La borne de distribution électrique ne doit pas être recouverte.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

### Détecteur de mouvement:

- Dans le cas de bornes de distribution électrique avec détecteur de mouvement, les prises et la lampe sont équipées d'un interrupteur à bascule. Position O (OFF) : prise ou lampe éteinte – Position I (ON) : prise ou lampe allumée – Position II (AUTO) : la prise ou la lampe est éteinte voire allumée par le détecteur de mouvement.





**GB Installation and operating instructions**  
**Energy pillar of plastic**  
**Art. No. 35105, 35106**

Many thanks for deciding to buy our product.

Our product is made out of sturdy, high value materials and will provide you with suitable lighting. This energy pillar can be used in outside areas, on paths and access routes, for example, or in gardens and parks.

**Please read through installation and operation instructions carefully and keep these in a safe place for future reference.**

We do not accept liability for damage to persons or property caused by non observation of the instructions, improper handling or for unauthorized changes made to the product.

**Package contents:**

- 1 energy pillar
- Installation and operating instructions

**Technical data:**

Article	Model	Connection	Number of plugs	Load	Illuminant	Protection degree
35105	Lighting Movement detector	230 V~, 50 Hz	2	max. 1200W, max. 5A	E 14 1xmax. 15W	IP 44
35106	Lighting	230 V~, 50 Hz	2	max. 3500W, max. 16A	E 14 1xmax. 15W	IP 44

**Safety and warning notes:**

- Make sure that the connection values of your building installation for the power supply to the energy pillar comply with the data stated on the name plate of this product.
- Make sure, before using the emergency light that this has not been damaged during transportation. This product may not be operated if there is damage to cable or the electrical parts are damaged. Repairs may only be done by a trained specialist electrician.
- Keep packaging materials well away from children and pets. Danger of suffocation!
- Do not leave children unattended in the area of the products or other electrical appliances.
- Never expose the lights to a direct jet of water (garden hose or high pressure cleaner, for example). Do not position the energy pillar close to heat sources such as fireplaces or similar objects. Do not install this product in the immediate vicinity of swimming pools, garden ponds or similar bodies of water.
- The entire product must neither be changed nor converted. Changes made to the product lead to invalidation of the guarantee (warranty).

**Care and servicing:**

- You must make sure that the power supply is disconnected before cleaning.
- The surfaces are sensitive to mechanical load. Use a dry, or a slightly moistened cloth, or brushes with very soft bristles for cleaning.
- Remove loose, lying dirt quickly.
- Never use chemicals, inflammable cleaners or abrasives for cleaning the electrical parts. These can damage the surfaces and / or the insulations of the product.

**Disposal:**

- Used electronic equipment must be brought to public connection points and must not be disposed of as household waste.

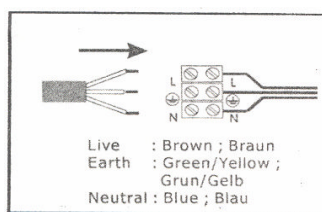
**Changing the illuminant**

- The power supply has to be disconnected before changing the illuminant.
- Only use the illuminant in accordance with the technical details. The use of other illuminants can lead to overheating
- The light has to cool off for a sufficient period of time if is changed immediately after the illuminant fails.
- Screw the light cover back onto the housing.
- Carefully unscrew the faulty illuminant from the holder. Screw the new illuminant carefully into the holder. Do not use any force or extreme pressure.
- Screw the light cover back onto the housing.
- Check that the illuminant is properly seated in the holder before putting into service.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach-Stein

## Installation:

- Make sure that the connection values of your building installation for the power supply to the energy pillar comply with the data stated on the name plate of this product.
- All the work has to be done in a voltageless state. Disconnect the mains plug from the voltage supply to do this.
- We recommend the use of a residual current operated protection device when the product is being used outdoors. Observe the local regulations. The installation of a differential relay can sometimes be absolutely necessary in certain areas.
- The energy pillar can only be put into service in an upright position.
- Decide on the location where installation has to take place. Make sure that no water can collect at the location of the energy pillar .
- Make sure that the base is suitable to support the weight of the energy pillar permanently and reliably. Suitable bases are level surfaces, such as a stone or a concrete base.
- Connect the connection lines to the junction box in the building . Connect up the yellow-green ground wire first of all and then the other two lines. The brown (or black) cable is usually the phase conductor, connect this to the terminal marked with an "L". The blue conductor must be connected to the terminal marked with an "N".



- Check the proper connections once again.
- Make sure before connecting to a consumer device that the maximum load of the energy pillar does not exceed 3500W. The plugs must not be plugged in one after the other.
- The energy pillar must not be moved while it is being connected to the voltage supply.
- Make sure that there are no obstacles in the walking area when laying the cable.
- Do not bend the cable, make sure that the cable and the plug are free from strain and rotational forces. Protect the energy pillar and the cables from possible damage.
- Switch off the power supply if you are away for a longer period of time.
- The energy pillar must not be covered.
- The name plate must not be removed.

## Movement detector:

- The sockets and the lamp of energy pillars with a movement detector are provided with a toggle switch. Position O (OFF): Socket or lamp switched off– position I (ON): Socket or lamp switched on – Position II (AUTO): The socket or lamp is switched on and off with the movement detector.



**I Istruzioni per l'installazione e l'uso**  
**Colonna dell'energia di plastica**  
**Nr. art. 35105, 35106**

Grazie mille per aver acquistato il nostro prodotto.

Il nostro prodotto è fatto di materiali robusti e di pregio e ha lo scopo di fornire un'illuminazione piacevole. La colonna dell'energia può essere collocata all'aperto, per esempio in giardini e parchi

**Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e di conservarle accuratamente per l'uso futuro.**

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a persone o a cose, causate dal mancato rispetto delle indicazioni fornite o da modifiche apportate al prodotto.

**Contenuto dell'imballo:**

- 1 Stück colonna dell'energia
- Installation- und Bedienungsanleitung

**Specifiche tecniche:**

Articolo	Tipo	Collegamento	Numero prese	Carico	Mezzo luminoso	Grado protezione
35105	Illuminazione, rivelatore di movimento	230 V~, 50 Hz	2	max. 1200W, max. 5A	E 14 1xmax. 15W	IP 44
35106	Illuminazione	230 V~, 50 Hz	2	max. 3500W, max. 16A	E 14 1xmax. 15W	IP 44

**Avvertimenti relativi alla sicurezza:**

- Assicuratevi che i valori elettrici della vostra abitazione siano compatibili con i dati riportati sul cartellino del tipo della colonna dell'energia.
- Prima di attivare il prodotto, assicuratevi che questo non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di danni al cavo o altre parti elettriche, il prodotto non deve essere usato. Riparazioni possono essere condotte solo da personale elettricistico specializzato.
- Tenere lontano il materiale d'imballo da bambini e animali domestici. Pericolo di soffocamento!
- Ai bambini non è consentito giocare da soli nelle sue vicinanze o nelle vicinanze di altri apparecchi elettrici.
- Non sottoponete mai la presa ad un getto diretto di acqua (per esempio proveniente da un tubo per innaffiare o da una macchina ad alta pressione per la pulizia). Non collocate la colonna dell'energia nelle immediate vicinanze di fonti di calore come camini o di piscine, laghetti o simili luoghi di raccolta idrica.
- Non è consentito modificare o montare diversamente il prodotto. Tali modifiche causano l'annullamento della garanzia.

**Cura e manutenzione:**

- Prima di effettuare una pulizia del prodotto, assicuratevi che il flusso di corrente sia interrotto.
- Le superfici sono sensibili alle sollecitazioni meccaniche. Utilizzate per la pulizia un panno asciutto o lievemente umido o una spazzola con setole naturali, molto morbide.
- Eliminare quanto prima la sporcizia fresca.
- Per la pulizia delle parti elettriche non usare mai mezzi chimici, sostanze infiammabili o abrasive, per evitare di danneggiare le superfici e/o l'isolamento del prodotto.

**Smaltimento:**

- Gli apparecchi elettronici usati devono essere smaltiti tramite gli appositi punti di raccolta pubblici e non possono essere mescolati ai rifiuti domestici.

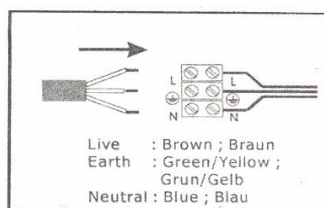
**Sostituzione del mezzo luminoso:**

- Prima di sostituire il mezzo luminoso deve essere interrotta la fornitura di corrente.
- Impiegate solo mezzi luminosi compatibili con i dati tecnici forniti. L'uso di mezzi luminosi diversi può causare surriscaldamento.
- Nel caso la sostituzione avvenga immediatamente dopo che il vecchio mezzo luminoso ha cessato di funzionare, è necessario, prima, far raffreddare a sufficienza la lampada.
- Svitare la copertura della lampada dall'alloggiamento.
- Estrarre il mezzo luminoso non più funzionante dalla base, con cautela. Avvitare, sempre con cautela il nuovo. Non esercitare violenza o pressione troppo forte.
- Riavvitare la copertura della lampada all'alloggiamento.
- Prima di rimettere in funzione accertarsi del corretto posizionamento del mezzo luminoso nella base.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

## Installazione:

- Assicuratevi che i valori elettrici della vostra abitazione siano compatibili con i dati riportati sul cartellino del tipo della colonna dell'energia.
- Tutti i lavori devono essere condotti in stato di assenza di tensione. A tale scopo è necessario staccare la presa elettrica dalla spina.
- Per la vostra sicurezza consigliamo, in caso di utilizzo esterno, di dotare la presa esterna di un interruttore di corrente di guasto. Attenetevi alle indicazioni d'installazioni locali. In alcuni posti il montaggio di un interruttore di corrente di guasto può essere obbligatorio.
- La colonna dell'energia può essere utilizzata solo tenendola in piedi, in posizione verticale.
- Decidete il luogo dove installarla. Accertatevi che non venga mai piazzata in luoghi soggetti ad accumulo di acqua.
- Accertatevi che la base su cui poggia sia adatta a sostenere affidabilmente nel tempo il peso della colonna dell'energia. Adatte allo scopo sono superfici piane come pietre o zoccoli di cemento.
- Collegate adesso i cavi che provengono. Collegate per prima la conduttura di protezione gialla-verde e poi tutte e due le altre. Il cavo marrone (o nero) è in genere quello della corrente trifase. Collegatelo con il morsetto contrassegnato da „L“. Il cavo blu deve essere collegato al morsetto contrassegnato da „N“.



- Controllare ancora una volta che il collegamento sia corretto.
- Prima di collegarvi una spina, accertatevi che il carico massimo complessivo della colonna dell'energia non superi 3500W. Non è consentito il concatenamento di più prese.
- La colonna dell'energia non deve essere mossa, mentre è collegata alla rete elettrica.
- Evitate, al momento dell'installazione, di creare inciampi in aree percorse a piedi.
- Non piegare in due il cavo e accertarsi che sia lui che la spina non siano soggetti a forze di tiro o di torsione. Proteggete la colonna dell'energia e il cavo da eventuali danni.
- Disinserire il rifornimento di corrente in caso di assenza prolungata.
- La colonna dell'energia non deve essere coperta.
- Il cartellino del tipo non deve essere staccato.

## Rilevatore di movimento:

- in caso di colonne elettriche dotate di rilevatore di movimento, le prese e la lampada sono attrezzate con un interruttore a leva. Posizione O (OFF): presa o lampada disattivate – Posizione I (ON): presa o lampada attivate – Posizione II (AUTO): presa o lampada vengono attivate e disattivate mediante il rilevatore di movimento "



**NL Gebruikers- en installatiehandleiding**  
**Energiezuil van kunststof**  
**Art. nr. 35105, 35106**

Allereerst hartelijk bedankt voor de aanschaf van ons product.

Ons product is gemaakt van robuust en hoogwaardig materiaal en maakt een aantrekkelijke verlichting mogelijk. Deze energiezuil kan buitenshuis worden gebruikt, bijv. in tuinen of parken.

**Lees aandachtig de gebruikers- en installatiehandleiding door en bewaar de handleiding zorgvuldig om deze later te kunnen raadplegen.**

Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële en/of lichamelijke schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van de instructies zoals omschreven in deze handleiding, het onjuist gebruik of het aanbrengen van veranderingen aan het product.

**Inhoud van de verpakking:**

- 1 energiezuil
- installatie- en gebruikershandleiding

**Technische gegevens:**

Artikel	Uitvoering	Aansluiting	Aantal stopcontacten	Toelaatbare belasting	Lamp	Beschermings - graad
35105	verlichting bewegingsmelder	230 V~, 50 Hz	2	max. 1200W, max. 5A	E 14 1xmax. 15W	IP 44
35106	verlichting	230 V~, 50 Hz	2	max. 3500W, max. 16A	E 14 1xmax. 15W	IP 44

**Veiligheidsinstructies en waarschuwingen:**

- Vergelijk eerst de aansluitgegevens op het typeplaatje van het energiezuil met die van de huisinstallatie. Deze gegevens moeten overeenstemmen.
- Controleer het product eerst op beschadigingen die tijdens het transport kunnen zijn ontstaan. Bij beschadigingen aan de kabel of elektrische onderdelen mag het product niet worden gebruikt. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende vakman.
- Verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen houden. Verstikkingsgevaar!
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de producten of andere elektrische apparaten spelen.
- Stel het product nooit bloot aan een directe waterstraal (bijv. tuinslang of hogedrukreiniger). Plaats het energiezuil niet in de buurt van hittebronnen zoals een open haard of dergelijke objecten. Monteer dit product niet in de buurt van zwembaden, vijvers of andere wateren.
- Het product mag niet veranderd of omgebouwd worden. De garantie vervalt onmiddellijk indien er veranderingen aan het product zijn aangebracht.

**Onderhoud:**

- Haal vóór het reinigen eerst de stekker uit het stopcontact.
- De oppervlakken zijn gevoelig voor mechanische belasting. Gebruik voor het reinigen een droge of licht vochtige doek of een zacht natuurrharen borstel.
- Losliggend vuil snel verwijderen.
- Gebruik voor het reinigen van de elektrische onderdelen geen chemicaliën, ontvlambare reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Deze kunnen het oppervlak en/of de isolaties van het product beschadigen.

**Verwijdering:**

- Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval naar een officieel inzamelpunt worden gebracht.

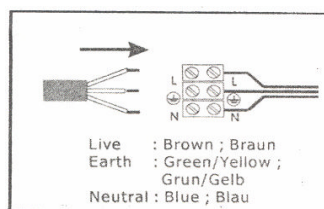
**Vervangen van de lamp:**

- De stroomtoevoer moet eerst onderbroken worden, voordat u de lamp gaat vervangen.
- Gebruik alleen lampen genoemd in de technische gegevens. Het gebruik van andere lampen kan leiden tot overhitting.
- Indien het vervangen van de lamp direct na het uitvallen van de lamp dient te gebeuren, moet u de lamp eerst lang genoeg laten afkoelen.
- Schroef de lampenafdekking van de behuizing los.
- Haal de lamp voorzichtig uit de fitting. Draai de nieuwe lamp voorzichtig in de fitting. Gebruik geen geweld of overdreven druk.
- Schroef de afdekking van de lamp weer vast op de behuizing.
- Controleer of de lamp correct in de fitting zit, voordat u de lamp in gebruik neemt.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendingring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

## Installatie:

- Vergelijk eerst de aansluitgegevens op het typeplaatje van het energiezuil met die van de huisinstallatie. Deze gegevens moeten overeenstemmen.
- Voer alle handelingen in een spanningsloze toestand uit. Haal hiervoor de stekker uit het stopcontact.
- Wij adviseren bij het gebruik buitenshuis om het product te beveiligen met een aardlekschakelaar. Neem de lokale installatievoorschriften in acht. In sommige gebieden kan de montage van een aardlekschakelaar verplicht zijn.
- Het energiezuil mag alleen rechtopstaand in werking worden gezet.
- Bepaal de plaats van de montage. Controleer of het niet op een plek staat waar zich water verzamelt.
- Let op dat de ondergrond geschikt is om het gewicht van het energiezuil te kunnen dragen. Een geschikte ondergrond is vlak, zoals bijvoorbeeld een voetstuk van steen of beton.
- Sluit nu de aansluitleidingen in het huis aan. Sluit eerst de groen-gele veiligheidsleiding aan en daarna de twee andere leidingen. Doorgaans is de bruine (of zwarte) kabel de faseleiding, sluit deze aan op de met „L“ gemarkeerde klem. De blauwe leiding dient op de met „N“ gemarkeerde klem te worden aangesloten.



- Controleer nogmaals de reglementaire aansluiting.
- Controleer of de maximale belasting van 3500W van het energiezuil niet wordt overschreden, voordat u een gebruiker aansluit. De stopcontacten mogen niet achter elkaar worden aangesloten.
- Het energiezuil niet bewegen als deze op de voedingsspanning is aangesloten.
- Let bij het leggen van de kabel op eventuele struikelgevaaren.
- Kabel niet buigen; let op dat er geen trek- en draaikrachten op de kabels en stekkers ontstaan. Beveilig het energiezuil en de kabels tegen eventuele beschadigingen.
- In geval van langere afwezigheid dient de stekker uit het stopcontact gehaald te worden.
- Het energiezuil mag niet worden afgedekt.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.

## Rilevatore di movimento:

- in caso di colonne elettriche dotate di rilevatore di movimento, le prese e la lampada sono attrezzate con un interruttore a leva. Posizione O (OFF): presa o lampada disattivate – Posizione I (ON): presa o lampada attivate – Posizione II (AUTO): presa o lampada vengono attivate e disattivate mediante il rilevatore di movimento "



**RO Instrucțiuni de instalare și deservire**  
**Stâlp de tensiune din material plastic**  
**Nr. art. 35105, 35106**

Vă mulțumim cordial, pentru decizia dumneavoastră de a cumpăra produsul nostru.

Produsul nostru este executat din materiale robuste și de înaltă valoare, respectiv prețiozitate și vă conferă o iluminare ambientă. Acest stâlp de tensiune poate fi amplasat în spațiu exterior de ex.grădini sau parcuri.

**Citiți cu grijă aceste instrucțiuni de instalare și deservire și păstrați-le pentru o lectură ulterioară.**

Dacă datorită nerespectării instrucțiunilor, prin manevrare necorespunzătoare sau modificări improvizate la produs, se produc evenimente nedorite, nu ne asumăm răspunderea în acest sens privind cazurile de vătămare de persoane sau deteriorare de bunuri materiale.

**Conținutul pachetului :**

- 1 buc. stâlp de tensiune
- Instrucțiuni de instalare și deservire.

**Date tehnice:**

articol	execuție	Rețea electr.	Nr.locașuri doze	Sarcină electrică	bec	Grad de protecție
35105	iluminare senzor iluminare	230 V~, 50 Hz	2	max. 1200W, max. 5A	E 14 1xmax. 15W	IP 44
35106	iluminare	230 V~, 50 Hz	2	max. 3500W, max. 16A	E 14 1xmax. 15W	IP 44

**Indicații de siguranță și avertizare:**

- Asigurați-vă că, valoarea rețelei de curent electric de care dispuneți acasă corespunde rețelei de curent a stâlp de tensiune, respectiv cu datele înscrise pe eticheta tip a acestui produs.
- Înainte de a pune în funcțiune produsul, asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. În cazul deteriorării cablului sau a componentelor electrice nu este permisă punerea în funcțiune a produsului. Eventualele reparații necesare în acest caz, sunt permise a fi efectuate în exclusivitate de personal specializat în electricitate.
- Nu lăsați materialele ambalajului la îndemâna copiilor sau a animalelor de casă. Pericol de sufocare!
- Nu lăsați copii nesupravegheați să se joace în preajma produselor sau a agregatelor electrice.
- Nu așezați niciodată produsul direct în jet de apă (de ex.furtun de grădină sau curățitor de mare presiune). Nu poziționați stâlp de tensiune în imediata apropiere a surselor de căldură respectiv locuri pentru foc sau altele asemănătoare. Nu montați acest produs în imediata apropiere a piscinelor, eleșteelor de grădină, sau a locurilor cu suprafețe de apă.
- Nu este permisă efectuarea de modificări parțiale sau a construcției produsului. Efectuarea de modificări conduce automat la anularea garanției (certificatului de garanție).

**Îngrijire și întreținere:**

- Înainte de curățare, asigurați-vă că rețeaua de alimentare cu curent electric este debransată.
- Suprafețele sunt sensibile față de șocurile mecanice. Pentru curățire folosiți o cârpă uscată sau puțin umezită, sau perii cu peri naturali foarte moi.
- Depărtați imediat murdăria depusă ca strat detașabil.
- Pentru curățarea componentelor electrice nu folosiți niciodată chimicale, curățitori pe bază de căldură sau abrazivi. Acestea pot deteriora suprafețele și/sau izolația produsului.

**Abandonarea:**

- Agregatele vechi trebuie obligatoriu aduse la locurile de colectare special amenajate și nu este permis a fi abandonate ca și gunoi menajer.

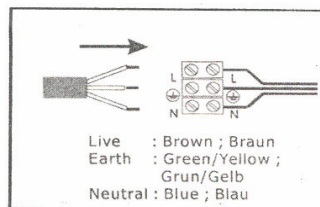
**Schimbarea becului:**

- Folosiți numai becuri conform datelor tehnice din instrucțiuni. Folosirea altor tipuri de becuri poate conduce la deteriorări prin supraîncălzire.
- În cazul în care schimbarea becului trebuie făcută imediat după arderea acestuia, luați în considerare ca acesta să se răcească un timp pentru a nu vă produce arsuri.
- Deșurubați capacul luminii de pe carcasă.
- În cazul în care becul este spart, scoateți cu precauție resturile din fasung. Înșurubați cu precauție noul bec în fasung. Nu executați această operație prin forțare sau apăsând foarte tare.
- Fixați din nou capacul luminii pe carcasă.
- Înainte de punerea în funcțiune a luminii verificați poziția becului ca aceasta să fie corespunzătoare în fasung.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Instalarea:

- Asigurați-vă că, parametrii tehnici ai rețelei de curent electric de care dispuneți acasă, corespunde rețelei de curent a stâlp de tensiune, respectiv cu datele înscrise pe eticheta tip a acestui produs.
- Toate manevrele se efectuează după debransarea de la rețeaua de curent electric. În acest sens verificați dacă stecherul de de rețea este separat de rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- La instalarea în mediu exterior a acestui produs vă recomandăm să-l asigurați cu un dispozitiv de protecție contra fluctuațiilor curentului electric. Respectați prescripțiile locale de instalare. In anumite situații montajul unui dispozitiv de protecție la fluctuații ale curentului electric poate fi necesar a fi montat obligatoriu.
- Stâlp de tensiune este permis să funcționeze numai în poziție verticală drept în picioare.
- Stabiliți locul de amplasare. Asigurați-vă că la locul de amplasare a stâlp de tensiune nu sunt acumulări de apă.
- Luați în considerație ca spațiul de așezare a produsului să fie potrivit, acesta să asigure pe durată de timp stabilitatea în funcție de greutatea stâlp de tensiune. Spațiile de așezare potrivite sunt suprafețe netede precum socluri din beton sau piatră.
- Acum conectați cablurile de alimentare ale rețelei clădirii. Conectați mai întâi conductorul de protecție verde-galben, și doar la urmă celelalte două conductoare. De regulă cablul de culoare maro (sau negru) este conductorul de fază. Introduceți acest cablu în clema însemnată cu litera „L“. Cablul de culoare albastră trebuie introdus la clema însemnată cu litera „N“.



- Verificați încă o dată dacă legăturile au fost făcute corespunzător.
- Asigurați-vă înainte de racordare ca și consumator, că sarcina maximă de 3500W a stâlp de tensiune nu este depășită. Prizele din piatră nu este permis a fi conectate în serie, una după alta.
- Nu este permis ca stâlp de tensiune să fie mișcată în timp ce este alimentată cu energie electrică, deci fiind racordată la rețea.
- Fiți atent la pozarea, respectiv amplasarea, cablului ținând cont ca acesta să nu prezinte pericole în spațiile de circulație, precum împiedicarea trecând cu piciorul peste el.
- Nu îndoiți sau răsuciți cablul, fiți atent vă rog, ca acesta precum și stecherul să nu fie afectate de factori de risc ce conduc la întinderea sau rotirea cablului. Protejați stâlp de tensiune și cablul de eventuale deteriorări.
- În cazul unei absențe mai îndelungate efectuați deconectarea de la rețeaua de energie electrică.
- Nu este permisă acoperirea stâlp de tensiune.
- Nu este permisă îndepărtarea etichetei produsului.

### Rilevatore di movimento:

- In caso di colonne elettriche dotate di rilevatore di movimento, le prese e la lampada sono attrezzate con un interruttore a leva. Posizione O (OFF): presa o lampada disattivate – Posizione I (ON): presa o lampada attivate – Posizione II (AUTO): presa o lampada vengono attivate e disattivate mediante il rilevatore di movimento "





## SE Installations- och bruksanvisning Energipelare i plast Art. nr. 35105, 35106

Tack för att du valde att köpa vår produkt.

Vår produkt har framställts i motståndskraftiga och högvärdiga material och ger möjligheten till en tilltalande belysning. Den energipelaren kan användas utomhus t.ex. i trädgårdar eller parker.

**Installations- och bruksanvisningen skall läsas noggrant och sparas för eventuella senare frågor.**

Vi ansvarar inte för sak- eller personskador som är beroende på att denna anvisning inte följs, felaktig hantering eller utförda ändringar på produkten.

### Förpackningsinnehåll:

- 1 stycke energipelare
- Installations- och bruksanvisning

### Tekniska data:

Artikel	Utförande	Anslutning	Antal uttag	Belastbarhet	Lampor	Skyddsgrad
35105	Belysning rörelsedetektor	230 V~, 50 Hz	2	max. 3500W, max. 16A	E 14 1xmax. 15W	IP 44
35106	Belysning	230 V~, 50 Hz	2	max. 3500W, max. 16A	E 14 1xmax. 15W	IP 44

### Säkerhets- och varningsanvisningar:

- Kontrollerar att husinstallationens anslutningsvärden för strömtillförseln till energipelare motsvarar uppgifterna på typskylten på denna produkt.
- Innan produkten tas i drift skall kontrolleras att den inte har skadats under transporten. Vid skador på kabeln eller elektriska delar får produkten inte tas i drift. Reparationer får bara utföras av utbildade elektriker.
- Förpackningsmaterial skall hållas ifrån barn och husdjur. Kvävningrisk!
- Barn får inte vistas utan vuxen tillsyn kring produkten eller andra elektriska apparater.
- Produkten får aldrig utsättas för direkt vattenstråle (t.ex. trädgårdsslang eller högtryckstvätt). Energipelare får inte placeras i omedelbar närhet till värmekällor såsom eldstäder eller liknande föremål. Produkten får inte sättas upp i omedelbar närhet till swimmingpools, trädgårdsdammar eller andra öppna vattenytor.
- Hela produkten får inte ändras eller byggas om. Ändringar på produkten medför upphörandet av garantin.

### Skötsel och underhåll:

- Innan rengöringen skall säkerställas att strömtillförseln har brutits.
- Ytorna är känsliga mot mekanisk nötning. För rengöring används en torr eller lätt fuktad trasa eller borstar med mycket mjuka naturborstar.
- Löst påliggande smuts skall tas bort omgående.
- Elektriska delarna får inte rengöras med kemikalier, brännbara rengöringsmedel eller skurmedel. Dessa kan skada ytorna och/eller produktens isoleringar.

### Omhändertagande:

- El- skrot skall lämnas till vederbörliga samlingsställen och får inte omhändertas som hushållsavfall.

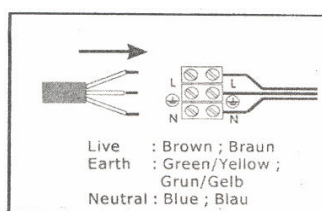
### Lampbyte:

- Innan lampor byts skall strömtillförseln brytas.
- Använd bara lampor som motsvarar uppgifterna i tekniska datan. Användning av andra lampor kan leda till överhettning.
- I fall en lampa skall bytas omedelbart efter lampans funktionsavbrott skall lampan först svalna tillräcklig.
- Skruva loss lamplocket från höljet.
- Ta den defekta lampan försiktig ur fattningen. Skruva den nya lampan försiktig in i fattningen. Använd ingen våld eller för stort tryck.
- Skruva lamplocket tillbaka på höljet.
- Innan den tas i drift kontrolleras att lampan sitter korrekt i fattningen.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach-Stein  
Version 01.2009

## Installation:

- Kontrollera att husinstallationens anslutningsvärden för strömtillförseln till energipelare motsvarar uppgifterna på typskylten på denna produkt
- All hantering skall utföras i spänningslöst tillstånd. Härför skall kontakten skiljas från spänningsförsörjningen.
- Vid användning utomhus rekommenderas att utrusta produkten med en elfelsbrytare. Observera de lokala installationsanvisningarna. I vissa områden kan montage av en elfelsbrytare vara obligatoriskt.
- Energipelare får bara brukas upprättstående.
- Bestäm platsen för montage. Kontrollera att inget vatten kan samlas på platsen för energipelare placering.
- Kontrollera att underlaget är lämpad att tillförlitlig och under lång tid bära energipelares vikt. Lämpade underlag är plana ytor som t.ex. sten- eller betongsocklar.
- Anslut nätets anslutningsledning. Anslut först den grön-gula skyddsledaren och sedan de två andra ledningarna. Som regel är den bruna (eller svarta) kabeln fasledaren, den skall anslutas till den med "L" märkta klämman. Den blå ledaren skall anslutas till den med "N" märkta klämman.



- Kontrollera ännu en gång att anslutningen utfördes på rätt sätt.
- Innan en förbrukare kopplas in skall säkerställas att energipelares maximala belastning på 3500W inte överskrids. Stenuttag får inte seriekopplas.
- Energipelare får inte förflyttas medan spänningsförsörjningen är inkopplad.
- Vid kabelns placering skall hänsyn tas till eventuella snubbelrisker i gångstråken.
- Kabeln får inte vikas; vänligen kontrollera att kabel och kontakter inte utsätts för vrid- eller dragkrafter. Skydda energipelare och kablarna från eventuella skador.
- Under längre tids frånvaro skall spänningsmatningen stängas av.
- Energipelare får inte täckas över.
- Typskylten får inte tas bort.

## Rörelsedetektor:

- I energipelare med rörelsedetektorer har uttagen och lampan utrustats med en vippbrytare. Position O (OFF): Uttag eller lampan avstängd – Position I (ON): Uttag eller lampan tillslagen – Position II (AUTO): Uttag eller lampan slås till resp. från via rörelsedetektorn.

